DECLARACIÓN DE INFORMACIÓN DE LA VACUNA SPANISH

Vacuna contra la fiebre amarilla:
Lo que necesita saber

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See www.immunize.org/vis

Muchas de las hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y otros idiomas. Consulte www.immunize.org/vis

1 ¿Por qué es necesario vacunarse?

La vacuna contra la fiebre amarilla puede prevenir **la fiebre amarilla**. La fiebre amarilla es una enfermedad grave causada por el virus de la fiebre amarilla. No hay medicamentos para tratar o curar la fiebre amarilla.

El virus de la fiebre amarilla se transmite por la picadura de un mosquito infectado. Se encuentra en zonas de África y América del Sur.

La mayoría de las personas con infecciones por el virus de la fiebre amarilla no tendrán síntomas o tendrán una enfermedad leve y se recuperarán por completo. Sin embargo, algunas personas desarrollan una enfermedad grave.

Entre los síntomas y signos de la fiebre amarilla, se incluyen:
- Aparición repentina de fiebre y escalofríos
- Dolor de cabeza, dolor de espalda o dolores corporales generales
- Náuseas o vómitos

Entre los síntomas más graves de la fiebre amarilla, se pueden incluir:
- Ictericia (coloración amarilla de la piel o los ojos)
- Sangrado de múltiples lugares del cuerpo
- Choque (afección potencialmente mortal en la que el cuerpo no recibe suficiente flujo sanguíneo)
- Insuficiencia hepática, renal u otros órganos

La fiebre amarilla grave puede causar la muerte en el 30 % al 60 % de las personas afectadas.

Además de vacunarse, también puede protegerse de la fiebre amarilla evitando las picaduras de mosquito:
- Use repelente de insectos.
- Use camisas de manga larga y pantalones largos.
- Permanezca en áreas bien filtradas o con aire acondicionado.

2 Vacuna contra la fiebre amarilla

La vacuna contra la fiebre amarilla es una vacuna elaborada con microbios vivos que contiene el virus de la fiebre amarilla vivo, pero debilitado. Se administra como una sola inyección. Una dosis brinda protección de por vida a la mayoría de las personas.

La vacuna contra la fiebre amarilla se recomienda para las siguientes personas:
- **Personas de 9 meses a 59 años que viajan o viven en áreas con riesgo de presentar actividad del virus de la fiebre amarilla**, o que viajan a un país que exige la vacuna como requisito de ingreso. (Las personas menores de 9 meses o mayores de 59 años que tienen un mayor riesgo podrían recibir la vacuna contra la fiebre amarilla en algunas situaciones. Consulte a su proveedor de atención médica para obtener más información).
- **Personal de laboratorio** que podría estar expuesto al virus de la fiebre amarilla o al virus de la vacuna.

La vacuna contra la fiebre amarilla solo se administra en centros de vacunación designados. Después de recibir la vacuna, se le entregará un International Certificate of Vaccination or Prophylaxis, ICVP (Certificado internacional de vacunación o profilaxis, a veces denominado "tarjeta amarilla"). Necesitará esta tarjeta como prueba de que se ha vacunado para ingresar a ciertos países. Si no la tiene, es posible que deba vacunarse contra la fiebre amarilla al ingresar en el país o estar obligado a esperar hasta 6 días para asegurarse de que no esté infectado.

No done sangre durante 14 días después de vacunarse, porque existe el riesgo de transmitir el virus de la vacuna a otras personas durante ese período.

U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

3 Hable con su proveedor de atención médica

Analice su itinerario con su proveedor de atención médica antes de vacunarse contra la fiebre amarilla. Puede visitar el sitio web Travelers' Health de los Centers for Disease Control and Prevention, CDC (Centros para el Control y Prevención de Enfermedades) en **www.cdc.gov/travel** para saber si la vacuna contra la fiebre amarilla se recomienda o se requiere según el lugar al que vaya a viajar.

Informe a su proveedor de vacunas si la persona que va a recibir la vacuna:

- Ha tenido una **reacción alérgica después de recibir una dosis previa de la vacuna contra la fiebre amarilla o si ha tenido cualquier alergia grave y potencialmente mortal**.
- Tiene **un sistema inmunitario debilitado**.
- Le han **extirpado el timo** o **le han diagnosticado un trastorno del timo**.
- Está **embarazada** o **amamantando**.
- Ha **recibido cualquier otra vacuna en las 4 semanas anteriores**.

Se puede vacunar a personas con enfermedades leves, como el catarro común. Las personas con enfermedad moderada o grave usualmente deben esperar hasta recuperarse antes de recibir la vacuna contra la fiebre amarilla.

En algunos casos, su proveedor de atención médica podría decidir que se posponga la vacuna contra la fiebre amarilla para una visita futura.

Si no puede recibir la vacuna contra la fiebre amarilla por motivos médicos y viaja a un país que tiene la vacuna contra la fiebre amarilla como requisito de ingreso, su médico deberá completar la sección Medical Contraindications to Vaccination (Contraindicaciones médicas para la vacunación) de su tarjeta amarilla. Además, su médico debe entregarle una carta de exención. Si planea utilizar una exención, puede comunicarse con las embajadas de los países que planea visitar para obtener más información.

4 Riesgos de una reacción a la vacuna

- Después de vacunarse contra la fiebre amarilla, es frecuente que se presente dolor, enrojecimiento o hinchazón en el lugar donde se administró la vacuna.
- A veces también se presenta fiebre.
- También puede presentarse dolor de cabeza y muscular.
- Las reacciones más graves se presentan rara vez después de recibir la vacuna contra la fiebre amarilla. Estas pueden incluir las siguientes:
  - Reacciones en el sistema nervioso, como inflamación del cerebro (encefalitis) o cubierta de la médula espinal (meningitis) o síndrome de Guillain-Barré (SGB), entre otras.
  - Enfermedad grave potencialmente mortal con disfunción o insuficiencia orgánica.

Las personas de 60 años o más y las personas con sistemas inmunitarios debilitados podrían tener más probabilidades de tener reacciones graves a la vacuna contra la fiebre amarilla.

En algunos casos, las personas se desmayan después de procedimientos médicos, incluidas las vacunaciones. Informe a su proveedor de atención médica si se siente mareado o si tiene cambios en la visión o zumbido en los oídos.

Al igual que con cualquier medicina, hay probabilidades remotas de que una vacuna cause una reacción alérgica grave, otra lesión grave o la muerte.

5 ¿Qué debo hacer si hay un problema grave?

Podría ocurrir una reacción alérgica después de que la persona vacunada deje la clínica. Si observa signos de una reacción alérgica grave (ronchas, hinchazón de la cara y garganta, dificultad para respirar, latidos rápidos, mareo o debilidad), llame al **911** y lleve a la persona al hospital más cercano.

Llame a su proveedor de atención médica si hay otros signos que le preocupan.

Las reacciones adversas se deben informar al Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS (Sistema para reportar reacciones adversas a las vacunas). Es usual que el proveedor de atención médica informe sobre ello, o también puede hacerlo usted mismo. Visite el sitio web de VAERS en **www.vaers.hhs.gov** o llame al **1-800-822-7967**. *El VAERS es solo para informar sobre reacciones y el personal de VAERS no proporciona consejos médicos.*

6 ¿Dónde puedo obtener más información?

- Consulte a su proveedor de atención médica.
- Llame a su departamento de salud local o estatal.
- Comuníquese con los Centers for Disease Control and Prevention, CDC (Centros para el Control y Prevención de Enfermedades):
  - Llame al **1-800-232-4636** (**1-800-CDC-INFO**), o
  - Visite el sitio web sobre fiebre amarilla de los CDC en **www.cdc.gov/yellowfever/vaccine/index.html**

Spanish translation provided by Immunize.org

Vaccine Information Statement

Yellow Fever Vaccine

Office use only

04/01/2020

Para permitir que los profesionales de atención médica cuenten con información precisa sobre el estado de vacunación, se enviará una evaluación de vacunación y un programa de vacunas recomendadas para el futuro al Michigan Care Improvement Registry (Registro de Michigan para mejoramiento de la atención). Las personas tienen derecho a solicitar que su profesional de atención médica no envíe su información sobre vacunación al Registro.

DCH-1186S AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.